

# velleman®

## CAMZWMBLAH2N & CAMCOLMBLAH2



MINI CMOS CAMERA WITH AUDIO, 6 IR LEDs & ADAPTER

MINI CMOS CAMERA MET AUDIO/6 IR-LEDS + ADAPTER

MINI CAMÉRA CMOS AVEC AUDIO/6 LED IR + ADAPTATEUR

MINICÁMARA CMOS CON AUDIO/6 LEDS IR + ADAPTADOR

MINI CMOS-KAMERA MIT AUDIO/6 IR-LEDS + NETZTEIL



### CAMZWMBLAH2N

black/white  
zwart-wit  
noir et blanc  
blanco/negro  
schwarz/weiß

### CAMCOLMBLAH2

colour  
kleur  
couleur  
color  
Farbe

USER MANUAL	2
GEBRUIKERSHANDLEIDING	4
NOTICE D'EMPLOI	6
MANUAL DEL USUARIO	8
BEDIENUNGSANLEITUNG	10

# USER MANUAL

## 1. Introduction

To all residents of the European Union

### Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions



Keep the device away from children and unauthorised users.



For indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids

- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.

## 3. General Guidelines

- Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.
- Protect the device against extreme heat, dust and moisture.
- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.

## CAMZWMBLAH2N & CAMCOLMBLAH2

### 4. Installation

- The **yellow** RCA connector is the video output. Connect it to the video input of a supporting device (e.g. monitor, not incl.).
- The **white** RCA connector is the audio output. Connect it to the audio input of a supporting device (e.g. monitor, not incl.)
- Connect the plug of the included power supply to the **red** jack of the camera and plug the power adapter in the mains.
- To adjust focus, unscrew the small screw at the bottom of the lens, turn the lens to adjust and re-secure the screw.

### 5. Technical Specification

	CAMZWMBLAH2N	CAMCOLMBLAH2
pick-up element	1/4" B/W CMOS	1/3" COLOUR CMOS
number of pixels	352(H)x288(V) CCIR	628(H)x582(V) CCIR
viewing angle	60°	92°
min. illumination	0.1 Lux / F1.2	0.5 Lux / F1.4
interlace	2:1	
resolution	380 TV lines	
video output level	1.0Vpp 75ohm	
power supply	9VDC / 200mW (included)	
weight	68g	
dimensions	38 x 38 x 32mm	

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulted from (incorrect) use of this device.

For more info concerning this product, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

The information in this manual is subject to change without prior notice.

# GEBRUIKERSHANDLEIDING

## 1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

**Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product**



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf

terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

**Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.**

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsinstructies



Houd de camer uit de buurt van kinderen en onbevoegden.



Enkel voor gebruik binnenshuis. Bescherm de camera tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen.

- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.

## 3. Algemene richtlijnen

- Bescherm dit toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening van dit toestel.
- Bescherm dit toestel tegen extreme temperaturen, stof en vochtigheid.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.

## CAMZWMBLAH2N & CAMCOLMBLAH2

- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.

### 4. Installatie

- Sluit de gele RCA-connector (video) aan de video-ingang van de monitor (niet meegelev.).
- Sluit de witte RCA-connector (audio) aan de audio-ingang van de monitor (niet meegelev.).
- Sluit de plug van de voeding aan de rode ingang van de camera. Koppel de voeding aan het lichtnet.
- Maak de kleine schroef onderaan de lens los, regel de focus en span opnieuw aan.

### 5. Technische specificaties

	CAMZWMBLAH2N	CAMCOLMBLAH2
opneemelement	1/4" Z/W CMOS	1/3" KLEUREN CMOS
pixels	352(H)x288(V) CCIR	628(H)x582(V) CCIR
kijkhoek	60°	92°
min. verlichting	0,1 lux / F1.2	0,5 lux / F1.4
interlace	2:1	
resolutie	380 tv-lijnen	
uitgang video	1,0 Vpp, 75 Ω	
voeding	9 VDC / 200 mW (meegeleverd)	
gewicht	68 g	
afmetingen	38 x 38 x 32 mm	

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie omtrent dit product, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

## NOTICE D'EMPLOI

### 1. Introduction

**Aux résidents de l'Union européenne : des informations environnementales importantes concernant ce produit**

Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer les équipements usagés à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

**En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.**

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

### 2. Prescriptions de sécurité



Garder la caméra hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.



Pour usage à l'intérieur uniquement. Protéger la caméra de la pluie, de l'humidité et des éclaboussures.

- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client ne tombent pas sous la garantie.

### 3. Directives générales

- Protéger la caméra contre les chocs et la traiter avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Tenir la caméra à l'écart de la poussière, l'humidité et des températures extrêmes.
- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant l'utilisation.

## CAMZWMBLAH2N & CAMCOLMBLAH2

- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser le thermomètre qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.

### 4. Installation

- Raccorder la fiche RCA jaune (sortie vidéo) à l'entrée vidéo du moniteur.
- Raccorder la fiche RCA blanche (sortie audio) à l'entrée audio du moniteur.
- Insérer la fiche de l'alimentation dans la prise rouge de la caméra et raccorder l'alimentation au réseau.
- Desserrer la vis au bas de l'objectif, ajuster la focalisation et resserrer la vis.

### 5. Spécifications techniques

	CAMZWMBLAH2N	CAMCOLMBLAH2
capteur	CMOS N/B 1/4"	CMOS COULEUR 1/3"
pixels	352(H)x288(V) CCIR	628(H)x582(V) CCIR
angle de vue	60°	92°
éclairage min.	0,1 lux / F1.2	0,5 lux / F1.4
entrelacement	2:1	
résolution	380 lignes TV	
sortie vidéo	1,0 Vpp, 75 Ω	
alimentation	9 VCC / 200 mW (incl.)	
poids	68 g	
dimensions	38 x 38 x 32 mm	

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. SA Velleman ne sera aucunement responsable de dommages ou lésions survenus à un usage (incorrect) de cet appareil. Pour plus d'information concernant cet article, visitez notre site web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

**Importantes informaciones sobre el medio ambiente  
concerniente a este producto**



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su

distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

**Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.**

¡Gracias por haber comprado la CAMZWMLAH2N/CAMCOLMLAH2! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usarla. Si el aparato ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad



Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.



Sólo para el uso en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.

- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.

## 3. Normas generales

- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo y la instalación.
- No exponga este aparato a polvo, humedad y temperaturas extremas.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.



## CAMZWMLAH2N & CAMCOLMLAH2

- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Un uso desautorizado anula la garantía completamente.
- El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza.
- Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.

### 4. Instalación

- Conecte el conector RCA amarillo (salida de vídeo) a la entrada de vídeo del monitor.
- Conecte el conector RCA blanco (salida de audio) a la entrada de audio del monitor.
- Introduzca el conector de alimentación a la entrada roja de la cámara y conecte la alimentación a la red.
- Desatornille el tornillo de la parte inferior de la óptica, ajuste el foco y vuelva a atornillar el tornillo.

### 5. Especificaciones

	CAMZWMLAH2N	CAMCOLMLAH2
sensor	CMOS N/B 1/4"	CMOS COLOR 1/3"
píxeles	352(H)x288(V) CCIR	628(H)x582(V) CCIR
ángulo de visión	60°	92°
iluminación mín.	0,1 lux / F1.2	0,5 lux / F1.4
entrelazado	2:1	
resolución	380 líneas TV	
salida de vídeo	1,0 Vpp, 75 Ω	
alimentación	9 VCC / 200 mW (incl.)	
peso	68 g	
dimensiones	38 x 38 x 32mm	

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman Spain SL no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto, visite nuestra página web [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

**Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt**



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder

verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

**Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Wir bedanken uns für den Kauf der CAMZWMLAH2N/CAMCOLMLAH2! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise



Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.



Nur für die Anwendung im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus.

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.

## 3. Allgemeine Richtlinien

- Vermeiden Sie Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Installation und Bedienung des Gerätes.
- Schützen Sie das Gerät vor extreme Temperaturen, Staub und Feuchte.
- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.

## CAMZWMBLAH2N & CAMCOLMBLAH2

- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Es gibt keine zu wartenden Teile.
- Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.

### 4. Installation

- Verbinden Sie den gelben RCA-Anschluss (Video) mit dem Video-Eingang des Monitors (nicht mitgeliefert).
- Verbinden Sie den weißen RCA-Anschluss (Audio) mit dem Audio-Eingang des Monitors (nicht mitgeliefert).
- Verbinden Sie den Stecker der Stromversorgung mit dem roten Eingang der Kamera. Verbinden Sie das Netzteil mit dem Netz.
- Lockern Sie die kleine Schraube der Unterseite des Objektivs, regeln Sie den Fokus und schrauben Sie wieder fest.

### 5. Technische Daten

	CAMZWMBLAH2N	CAMCOLMBLAH2
<b>Aufnahme-Element</b>	1/4" Z/W CMOS	1/3" FARBEN CMOS
<b>Anzahl der Pixel</b>	352(H)x288(V) CCIR	628(H)x582(V) CCIR
<b>Blickwinke</b>	60°	92°
<b>Mindestbeleuchtung</b>	0,1 lux / F1.2	0,5 lux / F1.4
<b>Zeilensprung</b>	2:1	
<b>Auflösung</b>	380 TV-Zeilen	
<b>Video-Ausgang</b>	1,0 Vpp, 75 Ω	
<b>Stromversorgung</b>	9 VDC / 200 mW (mitgeliefert)	
<b>Gewicht</b>	68 g	
<b>Abmessungen</b>	38 x 38 x 32 mm	

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Für mehr Informationen zu diesem Produkt, siehe [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

